



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Withdrawal of Certain  
Lands (Sawmill Bay  
N.W.T.) from Disposal  
Order

Décret soustrayant  
certaines terres à  
l'aliénation (Sawmill Bay  
T.N.-O.)

C.R.C., c. 1539

C.R.C., ch. 1539

Current to November 26, 2013

À jour au 26 novembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 26, 2013. Any amendments that were not in force as of November 26, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 26 novembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 26 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page	
Order Withdrawing from Disposal Certain Lands in the Northwest Territories for the Purpose of an Airstrip			Décret soustrayant à l'aliénation certaines terres des Territoires du Nord-Ouest aux fins d'une piste d'atterrissage	
1     SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2     WITHDRAWAL FROM DISPOSAL	1	2	SOUSTRACTION À L'ALIÉNATION	1
SCHEDULE	2		ANNEXE	2

**CHAPTER 1539**

---

TERRITORIAL LANDS ACT

**Withdrawal of Certain Lands (Sawmill Bay N.W.T.)  
from Disposal Order**

ORDER WITHDRAWING FROM DISPOSAL  
CERTAIN LANDS IN THE NORTHWEST  
TERRITORIES FOR THE PURPOSE OF AN  
AIRSTRIP

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Withdrawal of Certain Lands (Sawmill Bay N.W.T.) from Disposal Order*.

WITHDRAWAL FROM DISPOSAL

2. It is hereby ordered that the surface of the parcel of land described in the schedule be withdrawn from disposal under the *Territorial Lands Act* for the purpose of an airstrip.

**CHAPITRE 1539**

---

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Décret soustrayant certaines terres à l'aliénation  
(Sawmill Bay T.N.-O.)**

DÉCRET SOUSTRAYANT À L'ALIÉNATION  
CERTAINES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST AUX FINS D'UNE PISTE  
D'ATTERRISSAGE

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret soustrayant certaines terres à l'aliénation (Sawmill Bay T.N.-O.)*.

SOUSTRACTION À L'ALIÉNATION

2. Il est décrété que soit soustraite à l'aliénation en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* la surface de la parcelle de terre décrite dans l'annexe devant servir de piste d'atterrissage.

SCHEDULE

*(s. 2)*

All that parcel of land at Sawmill Bay, in the Northwest Territories, required for an airstrip as said airstrip is shown bordered in red on a sketch plan of record on file 5-2-28 in the Resources Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Ottawa.

ANNEXE

*(art. 2)*

La totalité de cette parcelle de terre à Sawmill Bay, dans les Territoires du Nord-Ouest, devant servir de piste d'atterrissage, ladite piste étant encerclée en rouge sur un plan sommaire déposé dans le dossier 5-2-28 à la Division des ressources du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à Ottawa.